

原住民族語言研究發展中心 105年度研究成果發表會

族語教材與方法

Maital Manghuhu Tanapima

一、族語教材編制建議 從教材的編輯、族語教師、教育體制面向回應教材編製的建議。

結果與建議

1 建構原住民族語言能力指標

原住民族語言能力指標

運用於學習、教學、評量等共同參考架構

總體性的語言學習與習得標準，而這份語言能力指標能成為族語認證、教材編輯，以及用在其他語言學習等的共同基礎原則與標的。有這樣的能力指標就能清楚的規劃與檢視族語學習與習得循序漸進、螺旋式等，是否反應在教材的使用、學生習得的情形，並且能適時地依據能力指標作為教學上的調整。

結果與建議

2 建立族語課程綱要

建立族語課程綱要

藉此規範教學的進度、教學內容，以及教學由淺入深等科學原則

課程綱要的主要作用

- 安排適當的教學內容：包括課程目標、學習內容、而後再將這些學習內容，再依序編排於教科書中。
- 設置學習評量標準：學習者應能達到怎樣的水平與表現，課程綱要也可以做為教師對於學生學習評量的標準。
- 指引教材適性銜接的編寫：教材內容的安排應依據課程綱要的指導，如此方能確保教材的系統性、銜接性、前後性與適宜性。

結果與建議

3 結合其他領域課程設計與發展

結合其他領域課程設計與發展

與其他學科做連結，透過整合性的內容讓學習者運用語言於真實的生活中

透過主題統整和其他領域的課程設計與發展，使語言跨領域學習，增加其使用，運用不同領域的角度與面向，協助學習者擴充對目標詞彙、句型...等不同的認知，並透過不同認知建構提升學習的成效。

結果與建議

4 族語教材編寫10原則

族語教材編寫10原則

- 1 針對性：教材的編寫應針對族語學習者的年齡、程度、環境等，進行適性的編寫。
- 2 依據學習目標對象編制：編寫教材應依據學習目標對象，進行適性的編寫。
- 3 知識與科學原則：編寫教材應依據知識與科學原則，進行適性的編寫。
- 4 主體與語體原則：編寫教材應依據主體與語體原則，進行適性的編寫。
- 5 文化原則：編寫教材應依據文化原則，進行適性的編寫。
- 6 特色原則：編寫教材應依據特色原則，進行適性的編寫。
- 7 時代原則：編寫教材應依據時代原則，進行適性的編寫。
- 8 多元原則：編寫教材應依據多元原則，進行適性的編寫。
- 9 互動性：編寫教材應依據互動性原則，進行適性的編寫。
- 10 清楚與一致性：編寫教材應依據清楚與一致性原則，進行適性的編寫。

結果與建議

5 教材內容組成

課本、教師手冊、輔助教材與教具、學生學習手冊

基本的教材內容應包括課本、教師手冊、輔助教材與教具、學生學習手冊等。課本應包含課文、練習、評量等內容。教師手冊應包含教學目標、教學內容、教學方法等內容。輔助教材與教具應包含圖卡、錄音帶、影片等內容。學生學習手冊應包含練習、評量等內容。

結果與建議

6 辦理教師進修培訓與獎勵

建置族語教師專業發展的支持系統

研擬教師進修、培訓與獎勵的相關辦法，透過族語教師增能、敘薪、族語相關委員任用等，建置族語教師專業發展支持系統。

結果與建議

7 教材編輯委員會組成與工作職掌

教材編輯委員會組成與工作職掌

教材編輯委員會應由至少包含耆老、專家學者、族語教師、或研究、從事族語相關背景等人員共同編制。並應制定教材編輯、教材編制、以及教材編制後的工作規劃，而在編制完成後應特別注意教材審查與校訂的問題，降低教材的錯誤。

結果與建議

8 依據編寫原則持續增編教材

不同年齡、程度、環境場域

持續增訂、延伸族語使用教材，擴及不同的年齡、程度以及環境場域的需求。運用編寫原則制定相關的教材。教材的編制應依每半年、一年、三年、或是短、中、長程計劃不斷的制定所需要的教材。

結果與建議

9 族語課程納入體制內必修課程

12年國教族語作為必修課程

族語課程應作為主要課程，十二年國教後應將族語課程於國中、高中階段作為必修(指定領域)課程。將族語課程從國小至高中階段性、適宜性、系統性，並結合語言能力指標，至高中階段學生的語言能力至少達到一定的指標，並將族語課程作為能力指標而非成就指標。

二、字母教學演示影片 藉由族語老師們的教學演示，提供與分享多元的族語教學方法。

顏美秀 老師 郡群布農語
教學對象：五年級
藉由詞彙學習字母拼音。

陳春源 老師 鄒語
教學對象：國小二年級
透過不斷修正學習者的發音，增進發音的正確性。

林彩霞 老師 馬蘭阿美語
教學對象：四、五年級
教學方法的再調整。

馬美英 老師 郡群布農語
教學對象：三年級
字母拼音、詞彙以及肢體等教學方法的結合，增進教學的趣味與記憶。

李小慧 老師 太魯閣語
教學對象：二年級
運用繞口的旋律加強與增進孩子們的發音與記憶。

余榮德 老師 丹群布農語
教學對象：大學一年級
結合語言結構的教學方法。

夏莉娟 老師 賽夏語
教學對象：五、六年級
以文化為主的族語課程，著重在拼、讀、寫。

戴明雄 老師 東排灣語
教學對象：大學一年級
以排灣族家的文化概念帶領族語教學。

陳麗貞 老師 賽考利克泰雅語
教學對象：一、二年級
全族語教學讓孩子沉浸在族語中，以肢體與溝通方式作為教學方法。

李季生 老師 太魯閣語
教學對象：大學一年級
以文化意涵解釋，增進學生對字母拼讀的印象。

黃美玉 老師 賽德克語
教學對象：一年級
從遊戲、歌唱、肢體動作的字母教學方法。

陳夏梅 老師 噶瑪蘭語
教學對象：國中一年級
使學生動手學習，加深學習印象。

洪金玉 老師 茂林魯凱語
教學對象：一年級
讓孩子喜歡族語感到有趣，學習得更快。

翁德財 老師 卡那卡那富語
教學對象：三年級
著重拼與讀，協助孩子正確發音，另可適時的練習書寫。

席蓓·嘉扉弄 老師 達悟語
教學對象：高中一年級
著重聽、說、讀、寫教學。

游枝潔 老師 拉阿魯哇語
教學對象：四歲
教出使用全母語說話的孩子。